

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



1 IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

1.1 Identificador del producto

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1

No. CAS	:	68917-18-0
Número EINECS	:	294-486-3
No Índice	:	No hay datos disponibles.
No. de registro REACH	:	01-2119973492-30-0008

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Perfumes, saborizantes o ingredientes aromáticos, para uso industrial, pudiendo participar en la fabricación de un producto destinado al consumidor.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Proveedor	:	MANE MEXICO SA DE CV
Dirección	:	Nemesio Diez Riega 9 - Lerma - MEXICO
teléfono	:	7282829740 Solamente en horario de oficina
correo electrónico	:	mx.sds@mane.com

1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia	:	NCEC (regional) +1 215 207 0061 / (local) +52 55 5004 8763
Número de emergencia nacional	:	ManeMEX +55 72 8282 9740

2 IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Naciones Unidas. Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Sustancias Químicas (GHS)- Séptima Edición revisada.

Peligros físicos

Flam. Liq. 4: Liquide combustible.

Peligros para la salud

Acute Tox. 4 Oral: Nocivo en caso de ingestión.

Skin irrit. 2: Provoca irritación cutánea.

Skin Sens. 1: Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

Eye Irrit. 2A: Provoca irritación ocular grave.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



Peligros para el medio ambiente

Aquatic Acute 3: Nocivo para los organismos acuáticos.

Aquatic Chronic 3: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

2.2 Elementos de la etiqueta



GHS07

ATENCION

H227: Liquide combustible.

H302: Nocivo en caso de ingestión.

H315: Provoca irritación cutánea.

H317: Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H319: Provoca irritación ocular grave.

H412: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

P210: Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. No fumar.

P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P261: Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P273: Evitar su liberación al medio ambiente.

P301+P312+P330: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico si se encuentra mal. Enjuagarse la boca.

P333+P313: En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P370+P378: En caso de incendio: Utilizar agua para su extinción.

P305+P351+P338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.

Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P337+P313: Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P302+P352: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

P321: Se necesita un tratamiento específico (ver esta etiqueta).

P362: Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

P403+P235: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

P501: Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación.

P270: No comer, beber ni fumar durante su utilización.

P272: Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.

2.3 Otros peligros

OTRA INFORMACIÓN: Ninguno/a

Lista completa de las menciones y frases mencionadas en este capítulo: véase el capítulo 16.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



3 COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

3.1 Sustancias

No. CAS: 68917-18-0

Componente	CAS	No Índice	Límite de concentración	Clasificación de acuerdo a GHS UN rev 7.
MENTOL	89-78-1		[50 % , 80 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 5 Oral, H303 Skin irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2A, H319 Aquatic Acute 3, H402
Mentone	89-80-5		[20 % , 50 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 4 Oral, H302 Skin irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Acute 3, H402 Aquatic Chronic 3, H412
ISOMENTONA	491-07-6		[10 % , 20 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 5 Oral, H303 Skin irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Acute 3, H402
MENTHYL ACETATE	16409-45-3		[10 % , 20 %[	Flam. Liq. 4, H227 Aquatic Acute 2, H401 Aquatic Chronic 2, H411
NEOMENTOL	2216-52-6		[5 % , 10 %[	Acute Tox. 5 Oral, H303 Skin irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2B, H320 Aquatic Acute 3, H402
ISOPULEGOL	89-79-2		[1 % , 5 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 4 Oral, H302 Skin irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2A, H319 Aquatic Acute 3, H402
PULEGONA	89-82-7		[1 % , 5 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 4 Oral, H302 Acute tox. 5 Dermal, H313 Skin irrit. 3, H316 Aquatic Acute 3, H402
Piperitona	89-81-6		[1 % , 5 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 5 Oral, H303 Skin irrit. 3, H316 Aquatic Acute 3, H402
(-) TRANS BETA CARIOFILENO	87-44-5		[0.1 % , 1 %[	Asp. Tox. 1, H304 Skin Sens. 1B, H317
LIMONENOS	138-86-3	601-029-00-7	[0.1 % , 1 %[	Flam. Liq. 3, H226 Asp. Tox. 1, H304 Skin irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 3, H412
LINALOL	78-70-6	603-235-00-2	[0.1 % , 1 %[	Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 5 Oral, H303 Skin irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317 Eye Irrit. 2A, H319

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



CARVONES	99-49-0	[0.1 % , 1 %[Aquatic Acute 3, H402 Flam. Liq. 4, H227 Acute Tox. 5 Oral, H303 Acute tox. 5 Dermal, H313 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Acute 2, H401
----------	---------	---------------	---

PRODUCTOS QUE HAN TENIDO UNA LIMITACION DE EXPOSICION PROFESIONAL :
referirse al capítulo 8

3.2 Mezclas

No aplicable

4 PRIMEROS AUXILIOS

4.1 Descripción de los primeros auxilios

EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarle inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.

EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Si los síntomas persisten, busque auxilio médico.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Nunca se debe dar líquido a una persona inconsciente.

5 MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

5.1 Medios de extinción apropiados

Agua, CO2 o espuma.

Medios de extinción a evitar

Evitar chorros directos de agua de la manguera, porque puede esparcir y extender el incendio.

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Evite la inhalación de polvo o vapor.

Enfriar los recipientes expuestos al fuego con agua hasta mucho después de que el fuego haya cesado.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Ninguna medida en particular.

6 MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Contenga el derrame con arena, tierra o cualquier otro absorbente adecuado.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Evítese cualquier liberación al medio ambiente.

6.3 Métodos y materiales para la contención y limpieza de vertidos

Recoger con material no-combustible y absorbente. Chorrear con agua. Retener cantidades grandes con un dique.

6.4 Referencia a otras secciones

Consulte la sección 8 de la FDS sobre equipo de protección personal.

Para información sobre la eliminación, véase la sección 13.

7 MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7.1 Precauciones para una manipulación segura

Extinguir todas las fuentes de ignición. Evitar chispas, llamas, calor y humo. Ventilar.

Almacene en un lugar fresco, seco con ventilación adecuada. Mantenga lejos de materiales incompatibles, llamas abiertas y temperaturas altas.

No respire vapores del material calentado.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas cualesquiera incompatibilidades

Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

7.3 Usos específicos finales

Ninguna medida en particular.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



8 CONTROL DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

8.1 Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional

VLEP Nacionales

FRANCE: Ninguno/a
GERMANY: Ninguno/a
UNITED STATES OF AMERICA: Ninguno/a
CHINA: Ninguno/a
INDONESIA: Ninguno/a
JAPAN: Ninguno/a
POLAND: Ninguno/a

VLEP indicativos europeos

Ninguno/a

8.2 Controles de la exposición

Equipo de protección personal (EPP)

Protección respiratoria: En caso de ventilación insuficiente, utilice un equipo respiratorio adecuado.

Protección de los ojos: Use gafas de protección/careta.

Protección de las manos: Guantes.

Protección cutánea: Úsese indumentaria protectora adecuada. Asegúre una ventilación adecuada si se generan humos o vapores.

Controles de exposición medioambiental

Las actividades de descarga, tratamiento o eliminación pueden estar sujetos a leyes nacionales, estatales o locales.

9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

- Estado físico: LIQUIDO
- Color: De INCOLORO hasta AMARILLO
- Olor: Característica
- pH: No hay datos disponibles.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



- Punto de fusión (°C): No hay datos disponibles.
- Punto de ebullición (°C): No hay datos disponibles.
- Punto de inflamación (°C): 84 °C (183.3 °F)
- Tasas de evaporación: No hay datos disponibles.
- Inflamabilidad (sólido, gas): No hay datos disponibles.
- Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad: No hay datos disponibles.
- Presión de vapor: No hay datos disponibles.
- Densidad de vapor: No hay datos disponibles.
- Densidad relativa: 0.8950 / 0.9070
- Solubilidad: No hay datos disponibles.
- Log Pow (Coeficiente de partición n-octanol/agua): No hay datos disponibles.
- Temperatura de autoignición (°C): No hay datos disponibles.
- Temperatura de descomposición (°C): No hay datos disponibles.
- Viscosidad a 40°C: No hay datos disponibles.
- Propiedades explosivas: No hay datos disponibles.
- Propiedades comburentes: No hay datos disponibles.
- Presión de vapor a 20°C: No hay datos disponibles.
- Presión de vapor a 50°C: No hay datos disponibles.

9.2 OTRA INFORMACIÓN

No se ha señalado más información.

10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1 Reactividad

No hay datos disponibles.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



10.2 Estabilidad química

Estable bajo condiciones normales de temperatura y en caso de uso recomendado.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

No hay datos disponibles.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Almacene en un lugar fresco, seco con ventilación adecuada. Mantenga lejos de materiales incompatibles, llamas abiertas y temperaturas altas.

10.5 Materiales incompatibles

No hay datos disponibles.

10.6 Productos de descomposición peligrosos

No hay datos disponibles.

11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Información acerca del producto

LD50 Cutánea(mg/kg)	> 5000 (Desconocido: 0%) (Calculada)
LD50 Oral(mg/kg)	1129.8 (Desconocido: 0%) (Calculada)
CL50 Inhalación - vapor(mg/l)	> 100 (Desconocido: 0%) (Calculada)

Datos sobre los componentes

Componente	CAS	Límite de concentración	LD50 Cutánea (mg/kg)	LD50 Oral (mg/kg)	CL50 Inhalación - vapor (mg/l)
MENTOL	89-78-1	[50 % , 80 %[	> 5000 <i>Estimada</i>	2600 <i>Estimada</i>	> 100 <i>Estimada</i>
Mentone	89-80-5	[20 % , 50 %[	> 5000 <i>Estimada</i>	500 <i>Estimada</i>	> 100 <i>Estimada</i>
ISOMENTONA	491-07-6	[10 % , 20 %[	> 5000 <i>Estimada</i>	2500 <i>Estimada</i>	> 100 <i>Estimada</i>

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1**

NEOMENTOL	2216-52-6	[5 % , 10 %[	> 5000 Estimada	2600 Medida	> 100 Estimada
ISOPULEGOL	89-79-2	[1 % , 5 %[	> 5000 Estimada	940 Estimada	> 100 Estimada
PULEGONA	89-82-7	[1 % , 5 %[	3090 Medida	500 Estimada	> 100 Estimada
Piperitona	89-81-6	[1 % , 5 %[	> 5000 Estimada	3550 Estimada	> 100 Estimada
(-) TRANS BETA CARIOFILENO	87-44-5	[0.1 % , 1 %[	> 5000 Estimada	> 5000 Estimada	> 100 Estimada
LIMONENOS	138-86-3	[0.1 % , 1 %[	> 5000 Estimada	> 5000 Estimada	> 100 Estimada
LINALOL	78-70-6	[0.1 % , 1 %[	> 5000 Medida	2790 Medida	> 100 Estimada
CARVONES	99-49-0	[0.1 % , 1 %[	3800 Estimada	2500 Estimada	> 100 Estimada

- Lesiones oculares graves o irritación ocular : No hay datos disponibles.
- Mutagenicidad : No hay datos disponibles.
- Toxicidad para la reproducción : No hay datos disponibles.
- Toxicidad específica en determinados órganos — exposición única : No hay datos disponibles.
- Sensibilización cutánea : No hay datos disponibles.
- Carcinogenicidad : No hay datos disponibles.
- Toxicidad específica en determinados órganos (narcosis) — exposición única : No hay datos disponibles.
- Toxicidad específica en determinados órganos — Exposiciones repetidas : No hay datos disponibles.
- Peligro por aspiración : No hay datos disponibles.
- Sensibilización respiratoria : No hay datos disponibles.
- Irritación o corrosión cutáneas : No hay datos disponibles.

11.2 Información sobre posibles vías de exposición

No hay datos disponibles.

11.3 Síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas

No hay datos disponibles.

11.4 Efectos retardados, inmediatos y crónicos producidos por la exposición a corto y a largo plazo

No hay datos disponibles.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



11.5 Efectos interactivos

No hay datos disponibles.

11.6 OTRA INFORMACIÓN

No se ha señalado más información.

12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA

12.1 Toxicidad

Información acerca del producto

Toxicidad Pez	:	No hay datos disponibles.
Toxicidad Alga	:	No hay datos disponibles.
Toxicidad Pulga de Agua	:	No hay datos disponibles.

12.2 Persistencia y degradabilidad

Degradabilidad	:	No hay datos disponibles.
Hidrosolubilidad	:	No hay datos disponibles.
Comentarios	:	Ninguno/a

12.3 Potencial de bioacumulación

Log Pow (Coeficiente de partición n-octanol/agua)	:	No hay datos disponibles.
Factor de Bioconcentración	:	No hay datos disponibles.

12.4 Movilidad en el suelo

No hay datos disponibles.

12.5 Otros efectos adversos

No hay datos disponibles.

13 CONSIDERACIONES SOBRE ELIMINACIÓN

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

No se debe liberar al medio ambiente. Confirmar los procedimientos de eliminación con el ingeniero ambiental y de acuerdo con las normas municipales.

13.2 OTRA INFORMACIÓN

siempre conservar la(s) etiquetas originales de los recipientes (tambores/pailas).

14 INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

DOT (Algunas excepciones pueden aplicar)

No regulado

IATA

No regulado

IMDG

No regulado

RID

No regulado

14.1 Precauciones particulares para los usuarios

Ninguna recomendación.

15 INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:
Sin recomendaciones

16 OTRA INFORMACIÓN

16.1 Texto completo de frases mencionadas en los capítulos 2 y 3:

H226	Líquidos y vapores inflamables.
H227	Liquide combustible.
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H303	Puede ser nocivo en caso de ingestión.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H313	Puede ser nocivo en contacto con la piel.
H315	Provoca irritación cutánea.
H316	Provoca una leve irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H319	Provoca irritación ocular grave.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



H320	Provoca irritación ocular.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H401	Tóxico para los organismos acuáticos.
H402	Nocivo para los organismos acuáticos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
P210	Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. No fumar.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P261	Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P273	Evitar su liberación al medio ambiente.
P301+P312+P330	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico si se encuentra mal. Enjuagarse la boca.
P333+P313	En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
P370+P378	En caso de incendio: Utilizar agua para su extinción.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P302+P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
P321	Se necesita un tratamiento específico (ver esta etiqueta).
P362	Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
P403+P235	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.
P501	Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación.
P270	No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P272	Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.

16.2 Abreviaciones y acronimos

CAS: Chemical Abstracts Service

CO2: Carbon dioxide

LD50: Lethal dose 50

UN: United Nations

DOT : Departement of Transport

IMDG : International Maritime Dangerous Goods

IATA : International Air Transport Association

RID: Regulations concerning the International carriage of Dangerous goods by rail

Códigos de clasificación

Acute tox. 5 Dermal	:	
Acute Tox. 4 Oral	:	Toxicidad aguda Categoría 4 Oral
Acute Tox. 5 Oral	:	

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

MENTA CHINA AE DESTERP M13532 1



Aquatic Acute 1	: Peligros agudos para el medio ambiente acuático Categoría 1
Aquatic Acute 2	: Peligros agudos para el medio ambiente acuático Categoría 2
Aquatic Acute 3	: Peligros agudos para el medio ambiente acuático Categoría 3
Aquatic Chronic 2	: Peligros crónicos para el medio ambiente acuático Categoría 2
Aquatic Chronic 3	: Peligros crónicos para el medio ambiente acuático Categoría 3
Asp. Tox. 1	: Peligro por aspiración Categoría 1
Eye Irrit. 2A	: Lesiones oculares graves/irritación ocular Categoría 2A
Eye Irrit. 2B	: Lesiones oculares graves/irritación ocular Categoría 2B
Flam. Liq. 3	: Líquidos inflamables Categoría 3
Flam. Liq. 4	: Líquidos inflamables Categoría 4
Skin irrit. 2	: Corrosión/irritación cutáneas Categoría 2
Skin irrit. 3	: Corrosión/irritación cutáneas Categoría 3
Skin Sens. 1	: Sensibilizante cutáneo Categoría 1
Skin Sens. 1B	: Sensibilizante cutáneo Categoría 1B

16.3 Principales referencias bibliográficas y las fuentes de datos

Esta Hoja de Seguridad ha sido preparada de acuerdo a la " NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015 " y las recomendaciones de los equipos de trabajo de IOFI/IFRA. No nos hacemos responsables en caso de uso indebido de este producto. Es responsabilidad del usuario analizar la información proporcionada y determinar las mejores condiciones de manejo adecuado para el uso seguro de este producto. Es responsabilidad del usuario cumplir con todas las regulaciones locales, nacionales e internacionales que se apliquen a su actividad. Para especificar las modificaciones que aparecen en el documento desde la última versión, se presenta el símbolo [X] en frente de cada sección que contenga una modificación.

Esta hoja de seguridad es generada automáticamente y es válida sin una firma.

La información suministrada es correcta en lo mejor de nuestro conocimiento y sabemos que es vigente a la fecha de su publicación. Esta información se provee a modo de guía para el manejo seguro, tanto en el uso, proceso, almacenamiento, transporte, confinamiento y disposición que no debe considerarse una especificación de Calidad. Esta información se refiere solamente al material específicamente señalado y puede no ser válida para tal material, cuando se usa en combinación con cualquier otro material o en algún proceso, a menos que se especifique en el texto.